



## **REGULAMIN LOKALNY** **LOCAL PROCEDURES**

### **I. SZCZEGÓŁY ZAWODÓW.** **CHAMPIONSHIP DETAILS**

#### **1) NAZWA I TERMIN ZAWODÓW** **Name and date of the event:**

**XV SZYBOWCOWE MISTRZOSTWA POLSKI**

**W KLASIE KLUB A**

**REGIONALNE ZAWODY SZYBOWCOWE w KLASIE KLUB A**

**Lisie Kąty 12-21.05.2017**

**XIII Polish National Gliding Championship  
in Club-A Class**

**Polish Regional Gliding Competition in Club A Class**

#### **2) MIEJSCE ROZGRYWANIA:** **Location of the Event:**

|  |             |
|--|-------------|
| Nazwa lotniska<br><i>Airfield name</i>             | Lisie Kąty  |
| Częstotliwość Kierownika Lotów<br><i>Frequency</i> | 122,800 MHz |
| Szerokość geograficzna<br><i>Latitude</i>          | 53°31'12"N  |
| Długość geograficzna<br><i>Longitude</i>           | 18°50'56"E  |
| Elewacja<br><i>Elevation</i>                       | 35m AMSL    |

#### **3) KALENDARIUM:** **Time Schedule:**

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| Początek przyjmowania zgłoszeń:<br><i>Start of Entry Forms</i> | 04.01.2017                            |
| Termin wpłaty wpisowego:<br><i>Deadline for entry fee</i>      | 27.03.2017                            |
| Werifikacja zgłoszeń<br><i>Final Entry Forms</i>               | 27.03.2017                            |
| Koniec przyjmowania zgłoszeń:<br><i>Final Entry Forms</i>      | 27.03.2017                            |
| Rejestracja zawodników:<br><i>Registration:</i>                | 12.05.2017(piątek) w godz.09:00–19:00 |
| Odprawa inauguracyjna:<br><i>Opening Briefing:</i>             | 12.05.2017 godz. 20:00                |
| Ceremonia otwarcia zawodów:<br><i>Opening Ceremony:</i>        | 12.05.2017 godz. 20:00                |
| Rozgrywanie konkurencji:                                       | 13 – 21.05.2017**                     |



XV SMP Klub A, RZS Klub A im

<http://www.smpc.lisie.pl/>



**Contest flying**

Ceremonia zakończenia zawodów i wręczenia nagród: 20.05.2017 godz. 20:00

**Closing Ceremony and Prize giving:**

\*Rejestracja zawodników zostanie zakończona w dniu 12.05.2017 (Piątek) 19:00 czasu lokalnego. Zawodnicy, którzy nie zarejestrują się w powyższym terminie, nie będą dopuszczeni do startu w zawodach i nie otrzymają zwrotu wpisowego!

\* Registration will be finished on Friday 12.05.2017 at 19.00 Local Time.

\*\* W przypadku, gdy po dniu 20.05.2017 do rozegrania zawodów brakować będzie 1 konkurencja, dzień 21.05.2017 (niedziela) będzie rezerwowym dniem na rozegranie brakującej konkurencji.

\*\* If there were only 2 valid championship days on Saturday evening, the 20.05.2017 would also be a flying day.

**4) KIEROWNICTWO ZAWODÓW:**

**Competition Officials:**

|  |                      |
|--|----------------------|
| Dyrektor Zawodów:<br>Competition Director    | Piotr Czarnowski     |
| Kierownik Sportowy:<br>Task Setter           | Krzysztof Herczyński |
| Kierownik Lotów:<br>Chief of Operations      | Jakub Jankowiak      |
| Sędzia Główny:<br>Chief Scorer               | Zbigniew Meller      |
| Sędzia rezerwowi:<br>Reserve Scorer          | Wojciech Batog       |
| Obsługa Meteorologiczna:<br>Meteorology      | Zbigniew Siwik       |
| Rzecznik Prasowy:<br>Media Spokesman         | Kinga Tchorz         |
| Kierownik Administracyjny:<br>Administration | Aleksandra Kowalska  |
| Komisarz Zawodów:<br>Referee                 | Sebastian Stępak     |

**5) ADRES ORGANIZATORA ZAWODÓW**

**ADDRESS OF THE ORGANIZERS**

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Adres:                          | Aeroklub Nadwiślański<br>Lotnisko Lisie Kąty<br>86-300 Grudziądz  |
| Telefon:                        | (0-56) 468-18-32  |
| Fax:                            | (0-56) 468-18-42  |
| e-mail:                         | <a href="mailto:aeroklub@lisie.pl">aeroklub@lisie.pl</a>          |
| Internet:                       | <a href="http://www.smpc.lisie.pl/">http://www.smpc.lisie.pl/</a> |
| Konto bankowe:<br>Bank account: | BZ WBK S.A.<br>42 1090 2590 0000 0001 2340 6327                   |



## II. CZĘŚĆ OGÓLNA GENERAL

### 1) Klasy i klasyfikacje na zawodach: Championship Classes and classifications:

#### **Szybowcowe Mistrzostwa Polski w Klasie Klub-A** **Polish National Gliding Championship in Club-A Class**

Prowadzona będzie jedna klasyfikacja uwzględniająca pilotów polskich i zagranicznych, na szybowcach klasy Klub-A bez balastu wodnego, ze współczynnikami wyrównawczymi zawartymi w Tabeli 1b z Załącznik nr 1 do II Regulaminu Zawodów Szybowcowych.

Only one classification will be made. It will contain both Polish and foreign pilots, competing on Club-A class gliders with handicap indexes from *Table 1b* of Appendix no 1 to the polish rules: *II Regulamin Zawodów Szybowcowych*.

**Zasady kwalifikowania pilotów do zawodów rangi SMP zostały określone w Piśmie Organizacyjnym.**

Criteria for participation in the SMP is compatible with Bulletin.

Zgodnie z zapisami Regulaminu II - pkt 10.2.2 " w zawodach rangi SMP Aeroklub Polski przyznaje złoty, srebrny i brązowy medal najlepszym zawodnikom posiadającym obywatelstwo polskie w każdej klasie zawodów szybowcowych".

In accordance with the Competition Rules - Item 10.2.2 "in the SMP-level competition Aeroklub of Poland awards gold, silver and bronze medal to the best competitors of Polish citizenship in each class of the competition ."

#### **Regionalne Zawody Szybowcowe Klub - A (RZS Klub A)** **Polish National Gliding Competition in Club-A Class**

Prowadzona będzie jedna klasyfikacja uwzględniająca pilotów polskich i zagranicznych, na szybowcach klasy Klub A bez balastu wodnego, ze współczynnikami wyrównawczymi zawartymi w Tabeli 1b II w Załączniku nr 1 do Regulaminu Zawodów Szybowcowych. Wyniki będą obliczane z uwzględnieniem współczynników wyrównawczych zawartych w tejże tabeli.

Only one classification will be made. It will contain both Polish and foreign pilots, competing on gliders with handicap indexes from *Table 1b* of Appendix no 1 the polish rules: *II Regulamin Zawodów Szybowcowych*.

### 2) Dodatkowe zasady bezpieczeństwa Additional safety rules

a) Kierunek krążenia w kominie termicznym określa szybowiec, który pierwszy rozpoczął krążenie w danym kominie.

Direction of circling in thermals is determined by the first glider, which started circling in this thermal.

b) Maksymalna prędkość dla pojazdów poruszających się na terenie lotniska nie powinna przekraczać 25 km/h.

Vehicle speed limit on the grid is 25 km/h.

c) Prawo wjazdu na pole wlotów uzyskują tylko samochody z identyfikatorem w postaci znaków konkursowych szybowca. Identyfikator powinien być przyklejony w widocznej części samochodu.



**XV SMP Klub A, RZS Klub A im**

<http://www.smpc.lisie.pl/>



Przeszkolenie pomocnika w zakresie zasad bezpiecznego poruszania po polu wzlotów jest obowiązkiem pilota.

All vehicles entering airfield boundaries should have special identification marks consisting of glider Competition Number, shown in visible way. Pilots have to instruct their crew about all rules while maneuvering on the airfield.

### **3) Krajowe wymagania dotyczące testów antydopingowych.**

#### **National anti-doping rules.**

Organizator może przeprowadzić kontrolę, zgodnie z wymaganiami polskich przepisów antydopingowych. Osoby wskazane przez kierownika sportowego muszą stawić się w określonym miejscu i czasie.

Organizers can perform tests, according to Polish Anti-doping Rules. Every competitor asked by Sporting Director has to report himself in specified time and place.

### **4) Miejsce i czas publikacji decyzji operacyjnych**

#### **Time and place of publication of operational information**

Oficjalnym miejscem publikacji decyzji operacyjnych jest „Tablica Oficjalna” ulokowana na ścianie holu w budynku Aeroklubu Nadwiślańskiego. Dodatkowo informacje będą wywieszane na hangarze szybowcowym. Decyzja o terminie odprawy lub odwołaniu konkurencji oraz schemat ustawienia szybowców (Grid Order) będą opublikowane codziennie do godziny 8:15 czasu lokalnego. Brak schematu ustawienia szybowców oznacza, że start nie jest wyłożony i nie należy transportować szybowców na start.

Official place of operational information's publication is an Official Board, which is hanging on the main hall of the building Aeroklub Nadwislanski. Information will be posted on the glider hangar. All official decisions about the briefing, task cancellation or grid order will be published there until 8:15 LT. The lack of grid order in the morning is a sign, that grid is not set yet, and there is no need to move the gliders.

## **III. SZCZEGÓŁY ZAWODÓW**

### **ENTRY AND REGISTRATION PROCEDURES**

#### **1) Przysyłanie zgłoszeń**

##### **Entries**

Przysłanie w nieprzekraczalnym terminie do dnia **27.03.2017r** zgłoszenia elektronicznego na stronie internetowej <http://www.smpc.lisie.pl>

Electronic entry form shall be send before deadline of 27.03.2017 via competition website (provided that all required data is present). Pilots will have the ability to edit their application by logging in to the organizer's website – only complete and accurate filling in of all needed fields is to exempt a competitor of manual filling of the entry form upon arrival at the event!

**Uwaga!** W przypadku rezygnacji ze startu w zawodach po dokonaniu zgłoszenia, prosimy o jak najszybsze poinformowanie organizatora.

**Note!** In case of resignation from the start in the competition after the filing of the application, please inform the organizer as soon as possible

#### **2) Opłaty wpisowe i koszty uczestnictwa**

##### **Entry fee**



XV SMP Klub A, RZS Klub A im

<http://www.smpc.lisie.pl/>



**a) Wpisowe:**

Wpłata wpisowego w nieprzekraczalnym terminie do dnia 27.03.2017. na rachunek bankowy organizatora – Aeroklubu Nadwiślańskiego:

42 1090 2590 0000 0001 2340 6327

w wysokości :

**SMP/RZS KLUB-A 590,- PLN** od jednego zawodnika

**The Entry Fee per participant, have to be posted on the organizer's account until 27.03.2017**

**Account Number:**

**42 1090 2590 0000 0001 2340 6327**

**Entry Fees:**

**SMP/RZS KLUB-A 590,- PLN per participant**

**b) Organizator w ramach dotacji Komisji Szybowcowej, środków własnych i opłaty wpisowej gwarantuje:**

- przygotowanie lotniska do zawodów,
  - usługi poligraficzne związane z mistrzostwami,
  - osłonę meteorologiczną,
  - utrzymanie komisji sędziowskiej,
  - utrzymanie służby startowej,
  - niezbędne usługi telekomunikacyjne (uzgodnienia ruchowe, komunikaty meteo, strona internetowa...),
  - dostęp do Internetu dla zainteresowanych
- UWAGA! - Transfer mocno ograniczony możliwościami lokalnego operatora!

**Organizers funds together with an entry fee cover:**

- preparation of an airfield,
- polygraphy service,
- meteo service,
- Scoring Office costs,
- airfield operation's costs,
- telecommunication service,
- internet access.

**c) Koszty uczestnictwa:** Zawodnik lub Aeroklub Regionalny pokrywają następujące koszty:

Klasa KLUB-A - wpisowe – 590zł od jednego zawodnika

- hole - **130 PLN** za jeden hol na 600 metrów. Po wykorzystaniu pierwszych 4 holi każdy zawodnik musi zapłacić z góry za kolejne przewidywane hole w ilości i terminie określonym przez Dyrektora Mistrzostw. Opłata za niewykorzystane hole zostanie zwrócona.

- transport szybowca do i po konkurencji,
- koszty ściągania z terenu przygodnego,
- koszty zakwaterowania i wyżywienia, telefonów,
- mapy.

**Uwaga:** Aeroklub jest płatnikiem VAT i może wystawiać faktury VAT.



**XV SMP Klub A, RZS Klub A im**

<http://www.smpc.lisie.pl/>



**Participation costs:** Competitor covers following costs:

CLUB-A class - entry fee -590,- PLN per one glider,

- towing fee - **130 PLN** per one 600 m high tow. After first 4 tows, competitor have to pay in advance for next anticipated tows, according to Competition Director order.

Any unused tow or landing fees will be refunded.

- transportation of gliders to the grid and after landing,
- transportation of gliders from outlanding site,
- accommodation and telephone connections costs,
- maps.

**3) Dodatkowa wymagana dokumentacja:**

**Additional documentation required:**

**a) Dotycząca pilota:**

- ważna licencja szybowcowa
- ważne na cały czas zawodów orzeczenie lekarskie (minimum do 21.05.2017);
- ważna Licencja Sportowa FAI;
- książka pilota szybowcowego z aktualnym nalotem (godzin i kilometrów) potwierdzona przez szefa wyszkolenia macierzystego aeroklubu;
- ważne na okres zawodów KTP i KWT;
- upoważnienie do samodzielnego przeglądu szybowca przed lotem (dla szybowców zarejestrowanych w Polsce).
- odbitki ksero polis ubezpieczeniowych: (brak odbitek spowoduje niedopuszczenie zawodnika do lotów).
- **NW zawodnika.**

**b) Dotycząca szybowca:**

- Świadectwo Zdatości do lotu (ARC)
- Świadectwo rejestracji
- Pozwolenie na radiostacje;
- polisy wymaganych ubezpieczeń .

**For the pilot:**

- valid Pilot License or equivalent document issued or endorsed by the authorities of the country in which the sailplane he/she is to fly is registered;
- valid FAI Sporting Licence;
- Medical Certificate (valid until 21.05.2017 at least);
- valid Radio Licence.

**For the glider:**

- Aircraft Radio License;
- Certificate of Airworthiness or Permit to Fly;
- Registration Certificate;
- Third Party Insurance.

**4) Ubezpieczenia.**

**Insurance.**



**XV SMP Klub A, RZS Klub A im**



<http://www.smpc.lisie.pl/>

Zawodnicy zobowiązani są do ubezpieczenia szybowców w zakresie:

- OC dla szybowców certyfikowanych na maksymalną masę startową:
- mniejszą jak 500 kg - na kwotę minimalną 750.000 SDR;
- 500 kg do 1000 kg – na kwotę minimalną 1.500.000 SDR.
- uzgodnienie warunków refundacji szkód z zakładem ubezpieczeniowym jest obowiązkiem pilota. Organizator nie będzie pośredniczył w załatwianiu spraw związanych z ubezpieczeniami.

Third party insurance, covering the whole contest area, with no exclusion clause for competitions, is the responsibility of the pilot. Documentary proof of insurance shall be provided to the Organisers in Polish or English.

- Third party insurance has to be to the amount of listed below, regarding maximum take off mass:
- less than 500 kg – minimum 750.000 SDR;
- 500 kg to 1000 kg – minimum 1.500.000 SDR.

### **5) Warunki uczestnictwa:**

Wymagania wyszkoleniowe

w Klasie Klub A 200 godz. nalotu samodzielnego i 5000 km przelotów

Required minimums:

In the SMP can start

- In the Club A Class : 200 solo hours and the 5000 km cross-country flight,

### **6) Zasady kwalifikowania do SMP**

6.1 W SMP mogą startować:

6.1 Following pilots can take part in the SMP:

- a) piloci posiadający Licencję Sportową wydaną przez AP według następujących kryteriów:
  - i) zdobywcy Medali w dotychczasowych SMP,
  - ii) zwycięzcy CZS i SzPP z poprzedniego sezonu,
  - iii) piloci którzy na LR z ostatniego sezonu uzyskali nie mniej niż 800 punktów,

Pilots holding actual sports license issued by Polish Aeroclub, according to following criteria:

- i. Pilots holding titles in earlier editions of SMP's
- ii. Winners of CZS and SzPP decentralized competitions,
- iii. Pilots having not less than 800 points on actual Polish Ranking List

6.2 Kolejność kwalifikacji:

Qualification order

- a) Piloci, którzy dokonali zgłoszenia startu i opłacili wpisowe do dnia 27.03.2017 włącznie (za termin wpłaty przyjmuje się datę wpłynięcia wpisowego na konto organizatora), kwalifikują się w następującej kolejności:

Pilots who made the declaration in the class off the competition and paid entry fee no later than 27.03.2017 inclusive are eligible in the following order:

  - i) piloci zajmujący wyższe miejsce na LR w klasyfikacji Ogólnej za rok 2017 – warunek ten stosuje się w stosunku do pierwszych 35 miejsc na liście kwalifikacyjnej zawodników),



**XV SMP Klub A, RZS Klub A im**

**<http://www.smpc.lisie.pl/>**



**First 35 pilots with highest score in current Polish Ranking List**

- ii) pozostali piloci zajmujący wyższe miejsce na IGC Ranking List z dnia 01 marca 2017 (zaakceptowanej i opublikowanej przez Komisję Szybowcową).  
[remaining pilots with highest IGC ranking position according to IGC Ranking List of 01 March 2014.](#)
  
- b) Piloci, którzy 28.03.2017 na liście zgłoszeń do SMP znaleźli się na miejscu dalszym niż 50\* otrzymują status rezerwowych w SMP, z zachowaniem kolejności zgodnie z kryterium kwalifikacji (III.6.2.a.iii). Piloci zgłoszeni po 27.03.2017 zostaną dopisani do listy rezerwowych w kolejności zgodnej z datą wpłaty wpisowego [w przypadku tej samej daty ma zastosowanie kryterium kwalifikacji (III.6.2.a.iii)] Pilot rezerwowy może zastąpić zawodnika z listy zakwalifikowanych, który zrezygnuje ze startu.  
[Pilots which on 28.03.2017 stay out of the 50 entries limit, become pilots with “SMP reserve” status in such order as stated by qualification criteria \(III.6.2.a.iii\). Pilots entering competition after 27.03.2017 become assigned to “SMP reserve” with position corresponding to date of entry fee payment. In case of the same date of entry fee payment a proper order is judged using qualification criteria. Reserve pilot can only take place of resigning qualified pilot.](#)
  
- c) Jeżeli do 27.03.2017 nie zostanie przekroczony limit 50 zawodników, dopuszcza się pilotów zgłoszonych w terminie późniejszym. Obowiązuje kolejność zgodnie z datą wpłaty wpisowego (w przypadku tej samej daty ma zastosowanie kryterium kwalifikacji (III.6.2.a.iii) – kolejność dotyczy wszystkich tak zgłoszonych zawodników, niezależnie od rangi i klasy zawodów.  
[If the limit of 50 entries in SMP is not exceeded by 27.03.2017, pilots entering SMP entry list after this date are assigned to this list in order corresponding to date of entry fee payment. In case of the same date of entry fee payment a proper order is judged using qualification criteria \(III.6.2.a.iii\).](#)

**UWAGA 1:**

Ponieważ możliwość zastąpienia zawodnika zakwalifikowanego przez rezerwowego istnieje aż do zamknięcia rejestracji 12.05.2017 prosimy zawodników rezerwowych o wcześniejsze poinformowanie organizatora przesyłając informację o terminie do którego mogą oni pełnić funkcję rezerwowego, gdyż umożliwi to jak najwcześniejsze poinformowanie właściwego zawodnika rezerwowego i będzie podstawą do ewentualnego zwrotu wpisowego.

**Note 1:**

[As transfer window for reserve pilots taking place after resigning qualified pilots is open until 12.05.2017 20:00LOC, organizers urgently ask reserve pilots for earlier information regarding their will to hold SMP reserve pilot status.](#)

**UWAGA 2:**

Organizator prosi członków Kadry Narodowej o osobiste dopilnowanie terminu wpłaty wpisowego.

- e) Organizator zwraca zawodnikowi wpłacone wpisowe, w przypadku jego rezygnacji ze startu przed terminem określonym w punkcie 6.2.a. Organizator zwraca wpłacone wpisowe zawodnikom niezakwalifikowanym.

**7) Zasady kwalifikowania do RZS**





XV SMP Klub A, RZS Klub A im

<http://www.smpc.lisie.pl/>



### RZS qualification rules

- a) Piloci którzy dokonali zgłoszenia i opłacili wpisowe zgodnie z kolejnością daty wpłaty wpisowego 27.03.2017.

*Pilots entering list that payed entry fee due to 27.03.2017 in order of entry fee payment.*

- b) Piloci którzy znaleźli się na miejscu dalszym niż 20 (klasa Klub A) otrzymują status rezerwowych w danej klasie RZS, z zachowaniem kolejności zgodnie z kryterium kwalifikacji (a). Pilot rezerwowy może zastąpić zawodnika z listy zakwalifikowanych w danej klasie, który zrezygnuje ze startu.

*Pilots with place beyond 20 pilots limit are given "RZS reserve pilot" status with place according to point a) qualification criteria. Reserve pilot takes place of qualified pilot resigning.*

### 8) Lista zakwalifikowanych zawodników.

*List of qualified pilots.*

- Na stronie internetowej zawodów od dnia 04.01.2017 publikowana będzie uaktualniana (nie rzadziej niż raz na 2 tygodnie) lista zawodników zakwalifikowanych do startu w zawodach.  
*– is to be found on Competition website with list actualizations made in 2 weeks period.*

### 8) Procedura rejestracji

Po przybyciu w dniu 12.05.2017 na lotnisko w Lisich Kątach w pierwszej kolejności należy zgłosić się do sekretariatu zawodów w celu uregulowania opłaty za pierwsze 4 hole (opłaty można dokonać wcześniej przelewem na konto podane w punkcie III.2 z dopiskiem „4 hole” + imię i nazwisko). Następnie z potwierdzeniem wpłaty za hole należy zgłosić się do Biura Rejestracji Zawodników z **wypełnionymi wszystkimi punktami Druku Rejestracyjnego**. Proces rejestracji zostanie zakończony w momencie przyjęcia druku przez członka komisji rejestracji zawodników. Dla usprawnienia procesu rejestracji, bardzo prosimy o jak najwcześniejsze rozpoczęcie rejestracji. W dniu rejestracji zawodników tj. 12.05.2017 zarówno sekretariat jak i biuro rejestracji czynne będą w godzinach od 10:00 do 19:00.

*After arriving in Lisie Kąty there must be paid for 4 holes in administration office and with payment confirmation report to the office for Registration of pilots to sign the entry form, that have been already filled and printed from event site. Registration process can be ended after accepting the entry form by the organizer. To make the register faster please register as fast as possible. After closing the register any replacement of glider or pilots are not allowed. The pilots, whose documents have not been checked, or who do not meet all the requirements can not be allowed to compete until these requirements are not fulfilled.*

## IV. WYMAGANIA TECHNICZNE TECHNICAL REQUIREMENTS

### 1) Obowiązkowe, dodatkowe wyposażenie.

- spadochron z ważnym przełożeniem na cały czas trwania zawodów;
- rejestrator GNSS-FR zatwierdzony przez IGC (z ważnym skalowaniem sondy ciśnieniowej)

W zawodach rangi SMP dopuszcza się skalowanie fabryczne lub dowolne skalowanie wykonane zgodnie z Kodeksem Sportowym FAI, Sekcja 3, Annex C, Dodatek 8, niezależnie od daty wykonania. W przypadkach budzących wątpliwość Sędzia Główny lub Sędzia Rezerwowy może poprosić zawodnika o aktualizację skalowania.

Zaleca się stosować urządzenia takie jak: wariometry elektryczne z funkcją audio, komputery szybowcowe..

Obowiązkowe jest posiadanie urządzenia FLARM

Zaleca się posiadanie zapasowego rejestratora GNSS FR, którym będzie mogło być urządzenie nie zaakceptowane przez IGC.

- Parachute with a valid reflection of the entire duration of the competition;
- GNSS-recorder-FR approved by the IGC (with scaling the pressure probe), the



**XV SMP Klub A, RZS Klub A im**

**<http://www.smpc.lisie.pl/>**



The competition level SMP scaling may be factory or any scaling performed according to the FAI Sporting Code, Section 3, Annex C, Appendix 8, regardless of the date of execution. In cases of doubt, the Referee or Judge Reserve may ask the player to update the scale.

Obligatory FLARM

It is recommended to have a backup recorder GNSS FR, which will be able to be a device not approved by the IGC.

## **2) Przyrządy, które należy usunąć z szybowca.**

**Instruments that have to be removed from glider**

Busole Bohli, Shanz, KT 1 oraz sztuczne horyzonty. Zakrętomierze mogą pozostać, ale muszą być odłączone od zasilania, a tarcze muszą być zasłonięte i zaplombowane przez sędziego.  
**Compasses Bohli, Shanz, KT 1 and the artificial horizon. Can remain, but must be disconnected from power, and the shields must be covered and sealed by judge.**

## **3) Procedury sprawdzania ciężaru szybowca**

**Procedures for checking aircraft mass**

Organizator przewiduje dzień 12.05.2017 na ważenie szybowców. Wszystkie szybowce biorące udział w SMP Klub A muszą zostać zważone do końca trwania zawodów tj. 21.05.2017

## **V. OGÓLNE PROCEDURY LOTNE**

**GENERAL FLYING PROCEDURES**

### **1) Jednostki miary**

**Units of measurement**

Odległość będzie podawana w kilometrach i metrach, wysokość w metrach w odniesieniu do średniego poziomu morza (według ciśnienia QNH). Wszystkie czasy będą podawane według obowiązującego w Polsce czasu lokalnego (UTC + 2 godziny).

Distances will be expressed in kilometers and meters, altitudes in meters Above Mean Sea Level (AMSL), speed in kilometers per hour (km/h), vertical speed in meters per second (m/s), mass in kilograms (kg) and headings or radials in degree true north. For each competition day, the reference values of QNH (hPa) and the upper limits of the contest area (m MSL and ft MSL) for that day will be printed on the task sheet. Local Time (UTC + 2 hours ) will be used for all procedures.

### **2) Częstotliwości radiowe używane podczas Zawodów**

**Radio frequencies to be used during the championships**

Korespondencja może być prowadzona na niżej wymienionych częstotliwościach:

- Częstotliwość bezpieczeństwa 122,500 MHz
- Starty, holowanie, meta, lądowanie, lądowanie przygodne 122,800 MHz
- Ogłoszenia czasów startu lotnego 122,500 MHz
- Korespondencja między zawodnikami 122,200 MHz do 122,900 MHz z wyłączeniem częstotliwości: 122,800 MHz .

For the competition the following frequencies will be used:

- flight safety purposes 122,500 MHz
- for all airport operations at the contest site 122,800 MHz,
- Start Line opening announcements 122,500 MHz
- frequency for competitors 122,200 MHz – 122,900 MHz without frequency: 122,800 MHz

### **3) Częstotliwość służąca poprawie bezpieczeństwa pilotów**

**Safety frequency**



**XV SMP Klub A, RZS Klub A im**

<http://www.smpc.lisie.pl/>



Dla zwiększenia poziomu bezpieczeństwa w krążeniu z innymi szybowcami oraz w odległości do 20 km od punktu odlotowego, wszyscy piloci powinni pozostawać na częstotliwości 122,500 MHz. Od rozpoczęcia startu ziemnego aż do opuszczenia strefy wyczepienia oraz od 10 km przed linią mety, aż do opuszczenia pasa lądowań każdy pilot musi pozostawać na częstotliwości 122,800 MHz.

In order to increase safety in gaggles, all pilots should stay tuned to 122,500 MHz whenever within 20 km radius from the Start Point.

Before and during launch, until leaving release area, or within 10 km radius to finish point (on final glide), pilots have to stay on 122,800 MHz.

During ground operations, within airfield boundaries 122,800 MHz shall be monitored.

## **VI. KONKURENCJE TASKS**

### **1) Typy konkurencji, które będą wyznaczane.**

#### **Possible tasks:**

- Konkurencja wyścigowa (RT),
- Racing task (RT)
  
- Konkurencja obszarowa (AAT).
- Assigned Area Task (AAT)

## **VII. PROCEDURY ZAWODÓW COMPETITIONS PROCEDURES**

Każdego dnia do godziny **08:15** czasu lokalnego będzie opublikowany na tablicy oficjalnej schemat ustawienia szybowców na Gridzie „Grid Order”, określający Grid Time i kierunek startu. Podczas ustawiania szybowca na Gridzie istotne jest zajęcie miejsca we właściwym rzędzie. Szybowiec przybywający jako pierwszy w rzędzie musi zająć najdalszą pozycję w swoim rzędzie licząc od parkingu szybowców. Następne szybowce zajmują kolejne miejsca w rzędzie od najdalszego do najbliższego. Najpóźniej **10 minut przed rozpoczęciem** startów ziemnych będzie podana informacja potwierdzająca rozpoczęcie lub przesunięcie startów. Najpóźniej 10 minut przed rozpoczęciem startów należy usunąć w wyznaczone miejsce samochody, rowery i inny sprzęt pomocniczy.

Every day at 08:15 LT, on Official Notifications Board a “Grid order” will be published. It contain Grid Time and launch direction. Competitors coming to the grid should refer to assigned grid row, with first gliders arriving at the grid taking position furthest from parking areas in assigned row. Latest 10 min before expected launch Grid Director will announce by radio information about first launch or delay message. All cars and additional equipment should be removed from the grid to assigned parking area latest 10 minutes prior take offs.

### **1) Granice lotniska Airfield Boundary**

Zdefiniowane w AIP Polska

**Airfield Boundary will be defined in AIP Polska**

### **2) Obszary, na których zabronione jest ciągłe krążenie lub dozwolone jest krążenie w jednym kierunku**

**Areas, where continuous circling is prohibited or permitted in one direction only**

Zabrania się krążenia w strefach holowania i wyczepienia szybowców poniżej wysokości 800m AMSL (QNH). Zakaz obowiązuje w okresie od momentu rozpoczęcia do zakończenia startów ziemnych. W czasie krążenia z wieloma szybowcami zaleca się pozostawać na częstotliwości 122,500 MHz.

Circling in release area below altitude 800m AMSL (QNH) until the end of the launch period is prohibited. During the circulation of many gliders recommended to remain on frequency 122.500 MHz



**3) Rodzaje i definicje startów lotnych, które będą wykorzystane**  
**Start Option to be used and Start geometry**

**Linia Startu** - odcinek linii prostej o długości 10 km (licząc po 5 km od punktu odlotu określającego linię startu), położony prostopadłe do linii wiodącej do pierwszego PZ lub do środka Wyznaczonego Rejonu.

**Start Line** – straight 10 km line (with start point in the middle), perpendicular to the first leg (line between the Start Point and the Turning Point or the Centre of the First Assigned Area).

**4) Procedury radiowe dotyczące otwarcia startu lotnego.**  
**Radio procedures for announcing the start line opening.**

Otwarcie startu lotnego będzie ogłaszane przez radio na częstotliwości 122,500 MHz w języku polskim i angielskim:

Announcing of opening the start line will take place by radio on frequency 122,500 MHz:

- **Po starcie ostatniego szybowca z klasy:**
- **As soon as possible after launch of the last glider in the class,**

*Start lotny dla klasy... zostanie otwarty za ..... minut o godzinie .....*

*Start line for ..... class will be open in ..... minutes at .....*

- **Na 5 minut przed otwarciem startu lotnego:**
- **5 minutes before the opening of the start line for the class.**

*Start lotny dla klasy....zostanie otwarty za 5 minut o godzinie .....*

*Start line for ..... class will be open in 5 ..... minutes at .....*

- **W momencie otwierania startu lotnego:**
- **Just after the opening of the start line for the class.**

*Start lotny dla klasy.....został otwarty o godzinie .....*

*Start line for ..... class is open now, at .....*

**5) Procedury startu lotnego dotyczące limitu wysokości i prędkości.**  
**Altitude and speed limit at start line.**

Procedury startu lotnego dotyczące limitu wysokości zostaną każdorazowo określone na odprawie i na arkuszu zadania dnia. Ograniczenie wysokości w procedurze będzie podawane w metrach nad średni poziom morza (według ciśnienia QNH).

Procedures for flying start for limits on the amount will be determined on each briefing and on task sheet. Limitation of the procedure will be given in meters above mean sea level (according to the QNH pressure).

**6) Znacznik Startu**  
**Event Marker**

Organizator przewiduje zastosowanie Event Marker.

Event Marker procedure will be used.

Współrzędne *Obwiedni Zawodów* opublikowane będą na stronie internetowej zawodów. Przekroczenie podczas lotu *Obwiedni Zawodów* będzie traktowane jako *Pozorne Lądowanie Przygodne* w miejscu przecięcia *Obwiedni* i nie będzie dodatkowo karane. Wszelkie naruszenie regulaminu po przecięciu *Obwiedni* spowoduje przyznanie kary zgodnie z *Listą Punktów Karnych*.

The Contest Area Boundary is published on the website. Pilots flying outside the contest area will be considered outlanded virtually in the point of crossing Contest Area Boundary. The scoring will be based on this virtual outlanding, after which, all competition rules still applies.

**7) Zasady postępowania w przypadku rzeczywistego lądowania przygodnego**



XV SMP Klub A, RZS Klub A im

<http://www.smpc.lisie.pl/>



## Outlanding rules

Po wylądowaniu w terenie zawodnik jest zobowiązany w jak najkrótszym czasie powiadomić biuro lądowań o lądowaniu w terenie zgodnie z drukiem „Outlanding Report”. Meldunek może być przekazany pomocnikowi, ale w tym przypadku pomocnik musi złożyć „Outlanding Report” w biurze lądowań przed opuszczeniem lotniska.

When landing out the pilot shall - without delay - complete the outlanding form and pass all the information from this form to the outlanding office. Helper can pass his message to „Outlanding Office” before leaving airfield.

## 8) Typy i definicje mety, które będą wykorzystane Finish Option to be used and Finish Geometry

Meta w kształcie okręgu o promieniu 3 km wokół Końcowego Punktu Trasy, którym będzie punkt o współrzędnych lotniska EPGI.

Finish Ring (3km radius from EPGI Airfield Reference Point).

## 9) Procedury dolotowe Finish Procedure

Zawodnik musi zgłosić dolot na częstotliwości 122,800 MHz, gdy znajdzie się w odległości 10 km przed środkiem *Okręgu Mety*.

Pilot's announcement of the arrivals will be done on the airport frequency 122.800 MHz 10km before Finish Line or the center of the Finish Ring (regarding finish procedure in use). For announcing of arrivals the following phrases shall be used at the place specified at briefing: Competition number, distance to airfield in kilometers and “speed finish” (if used).

## Piloci przecinający linię mety poniżej 50m - lądują na wprost Pilots crossing Finish Line below 50m shall make straight in landing

- w przypadku lądowania na wprost pilot powinien przekazać meldunek w następujący sposób - znaki konkursowe i odległość do mety

Przykład: „**AL dziesiąty kilometr**”.

## Piloci przecinający linię mety powyżej 50m z zapasem energii gwarantującej bezpieczne wykonanie manewru, lądują zgodnie z procedurą omówioną podczas odprawy przedlotowej.

**Pilots crossing Finish Line at or above 50 m shall join landing procedure described on the briefing.**

- w przypadku lądowania z manewrem, pilot powinien przekazać meldunek w następujący sposób: znaki konkursowe, odległość do mety oraz hasło „speed finish”; **Przykład: „AL dziesiąty kilometr speed finish”**. W przypadku ustalenia na odprawie inauguracyjnej linii mety w kształcie okręgu, stosowne procedury zostaną zawodnikom wytłumaczone.

If „Ring” type of finish line will be used, organizers will explain appropriate procedure.

**Uwaga:** Odstępstwo od nakazanych procedur jest możliwe po uzyskaniu zezwolenia od kierownika lotów. Przekroczenie linii mety będzie kontrolowane przez GNSS i (w przypadku przekroczenia linii mety poniżej 400m AMSL) wizualnie przez komisję sędziowską. Czas przekroczenia linii mety będzie interpolowany do najbliższej sekundy od ostatniego fix-a przed linią mety i pierwszego fix-a po przekroczeniu linii mety. Zawodnik, który nie przetnie linii mety przed czasem zamknięcia będzie miał zaliczoną odległość do ostatniego fix-a poprzedzającego czas zamknięcia linii mety. Kierunek i prędkość wiatru będą podawane przez kierownika lotów na częstotliwości 122,800 MHz w przypadku przewidywanych lub pojawienia się istotnych zjawisk meteorologicznych mogących mieć wpływ na bezpieczeństwo lotów.

**Note:** An exception from the required procedures is possible after the approval from the flight director. Crossing the finish line will be controlled via GNSS and (if finish line was crossed below 400m AMSL) visually, by Scoring Commission. The finish time will be interpolated to the nearest second between the last fix before crossing and the first after crossing. The pilot who will not finish before the finish line closing time will be scored for the distance to the last fix before the finish line closing time. Wind speed and direction will



be announced by the flight director on 122,800 MHz in case of significant changes that might affect the flight safety.

## 10) Procedury lądowania Landing Procedures

Procedura lądowania będzie określona na odprawie przedlotowej. Podczas lądowania obowiązuje łączność na częstotliwości 122,800 MHz. Pilot, który nie ukończył zadania lub z innego powodu zamierza wylądować na lotnisku powinien włączyć się do kręgu nadlotniskowego na pozycje „ z wiatrem” i wylądować na wskazanym podczas odprawy pasie lądowań, chyba że kierownik lotów wyda inne polecenie. Przed włączeniem się do kręgu nadlotniskowego pilot powinien podać przez radiostacje następujące informacje:

- Odległość do lotniska;
- Sposób włączenia się do kręgu nadlotniskowego;

**Przykład:** „*AL dziesiąty kilometr, wchodzę na pozycję z wiatrem prawy krąg do pasa dwa siedem prawy*”.

Szybowce lądujące na pustym lotnisku powinny przyziemić jak najbliżej skraju aktywnego pasa lądowań z przelotem. Podczas dobiegu należy utrzymywać kierunek na wprost. Prawo zmiany kierunku posiada tylko szybowiec lądujący bezpośrednio wzdłuż skraju pasa określonego podczas odprawy przedlotowej. Kierunek może być zmieniony w stronę określoną na odprawie przedlotowej i tylko w wyznaczonej strefie. Natychmiast po zakończeniu dobiegu piloci powinni w miarę możliwości spychać swoje szybowce poza pas lądowań lub grupować szybowce w celu zwolnienia miejsca dla innych lądujących szybowców.

**Uwaga:** W przypadku lądowania dużej ilości szybowców w krótkim odstępie czasu organizator będzie ściągał szybowce poza pas lądowań swoim środkiem transportu. Obowiązkiem pilota jest współpraca z kierowcą ściągającego pojazdu (podczepienie liny i prowadzenie szybowca za skrzydło) i zastosowanie się do poleceń organizatora w celu jak najszybszego opuszczenia pasa lądowań. Szybowce będą ściągane najkrótszą drogą tylko poza pas lądowań.

The landing procedure will be announced during the morning briefing. The frequency 122.800 MHz is mandatory for the landing procedure. Pilot who hasn't finished the task or for some other reason is planning on landing should enter the downwind position and land on the active (announced in the morning briefing) runway unless the flight director requests a different procedure. Before entering the traffic pattern the pilot should make the following announcements:

- Distance from the field
- Entry procedure for the traffic pattern

**Example:** “*AL inbound ten kilometers, entering right downwind runway 27 right*. First gliders landing should perform a long landing at the edge of the active runway and maintain the landing direction during roll out. The glider landing at the very edge of the runway has the right to change direction to vacate the runway. The direction can be changed only to the side and in the area of the runway which was specified on the briefing. If possible pilots should remove the gliders from the runway as soon as possible to create space for the following traffic.

**Note:** In case of group-landings the organizer will support removing gliders from active runways. In this case it's pilot's responsibility to cooperate with the driver (hook up the tow rope and walk the wing) and follow the instructions to vacate as soon as possible. The glider will be removed outside the landing area (not to the tie downs or other parking position)

## 11) Dokumentacja lotu Flight Documentation

Pilot musi dostarczyć do Biura Komisji Sędziowskiej rejestrator lotu GNSS FR lub akceptowany przez Sędziego Głównego zapis na nośniku magnetycznym i nie certyfikowany GNSS FR (jeśli był stosowany) **Po lądowaniu na lotnisku w nieprzekraczalnym czasie 45 minut od czasu lądowania**, nawet jeśli zawodnik nie odszedł lub zawrócił z trasy, a także, gdy konkurencja była odwołana. Jeśli pilot stosuje nie certyfikowany GNSS FR i nie odda w czasie 45 minut od czasu lądowania, to zapisy w nim zawarte nie będą przedstawiały wartości w rozumieniu dokumentacji konkurencji.

W przypadku zażądania przez Komisję Sędziowską zapasowego urzędnika kontroli przelotu, pilot zobowiązany jest spełnić żądanie w ciągu 60 minut od powiadomienia. Przez powiadomienie należy rozumieć poinformowanie zawodnika przez członka komisji sędziowskiej bezpośrednio lub przez telefon komórkowy. Posiadany Rejestrator GNSS zatwierdzony przez Międzynarodową Komisję Szybowcową



(IGC FAI) przed dniem 01.06.2012 roku oraz musi posiadać skalowanie sondy ciśnieniowej. Zaleca się posiadanie zapasowego rejestratora GNSS FR, którym będzie mogło być urządzenie nie zaakceptowane przez IGC. **W przypadku lądowania poza granicami lotniska EPGI natychmiast po przyjeździe na lotnisko** – raport z lądowania („Outlanding Report”) i rejestrator lotu GNSS FR lub akceptowany przez Sędziego Głównego zapis na nośniku magnetycznym i nie certyfikowany GNSS FR, jeśli był stosowany. Jeśli pilot stosuje nie certyfikowany GNSS FR i nie odda natychmiast po przyjeździe na lotnisko EPGI, to zapisy w nim zawarte nie będą przedstawiały wartości w rozumieniu dokumentacji konkurencji. W przypadku zażądania przez Komisję Sędziowską zapasowego urządzenia kontroli przelotu, pilot zobowiązany jest spełnić żądanie w ciągu 60 minut od powiadomienia. Przez powiadomienie należy rozumieć poinformowanie zawodnika przez członka komisji sędziowskiej bezpośrednio lub przez telefon komórkowy. Powyższą dokumentację należy dostarczyć do biura komisji sędziowskiej lub do miejsca wskazanego przez Sędziego Głównego. Zapisy GNSS na nośnikach magnetycznych muszą być zapisane w formacie IGC. Nośnik magnetyczny musi być czytelnie oznaczony. Numer konkursowy i oznaczenie statusu urządzenia „główne” lub „zapasowe” uznaje się jako minimum opisu nośnika. Dostarczenie niezbędnego osprzętu do odczytu nie certyfikowanych GNSS FR i nośników magnetycznych jest obowiązkiem pilota. Pilot jest zobowiązany do zachowania zapisu GNSS aż do ogłoszenia wyników oficjalnych. Wypełnienie i oddanie druku „Outlanding Report” do biura lądowań jest wymagane tylko w przypadku gdy zawodnik:

- wystartował, odszedł na trasę i nie przeciął linii mety,
- wystartował, odszedł na trasę i zawrócił na lotnisko startu,
- lub gdy zawodnik wystartował, nie odszedł na trasę i wylądował na lotnisku lub w polu.

The pilot has to deliver either the approved flight logger or other accepted data storage device and, if used, a noncertified flight recorder accepted by the chief of scoring to the scoring office. The deadline, in case of landing on the airfield, is 45 minutes after the landing time disregarding if the pilot has completed the task, turned back or the task has been cancelled. If the pilot is using a noncertified flight recorder accepted by the chief of scoring and will not deliver the flight log in the 45 minutes time frame, the documentation will be considered as not valid. In case of outlanding GNSS FR must be delivered as soon as possible after arrival to EPGI airfield. If pilot is using GNSS FR not certified by IGC and will not deliver it to the scoring office immediately after arrival, recorded flight data will not be valid. In case that the scoring office requests the backup Flight Recorder, pilot is obligated to deliver it in 60 minutes after being notified. Notifying should be done personally or using mobile phone by the scoring office. For all Flight Recorders approved by the IGC before 01.06.2012 a valid calibration certificate must be provided. It is recommended to have backup GNSS FR, it could be not approved by the IGC but approved by the chief of scoring FR. Flight data files downloaded from GNSS FR's must be saved in IGC format to the clearly marked memory card, which will be accepted by the scoring office. Markings should contain contest numbers and competition class designator as minimum. Pilot is obligated to possess IGC files until publication of official results.

## **VIII. PUNKTACJA SCORING**

### **1) Typ systemu punktacji Scoring system**

Obowiązuje 1000 - Punktowy System Punktacji.  
1000-Points Scoring System will be used

### **2) Lista współczynników wyrównawczych Handicaps List**

Obowiązuje Tabela nr 1b dla klasy KLUB A w Załączniku nr 1 do II Regulaminu Zawodów ważna na dzień rozpoczęcia zawodów. Lista współczynników będzie opublikowana na Tablicy Oficjalnej.  
There is Annex 1 Table 1a for the Club A class Competition valid on the competition opening day.  
Handicap List will be published on the main official board.



XV SMP Klub A, RZS Klub A im

<http://www.smpc.lisie.pl/>



## **XIX. PROTESTY PROTESTS**

### **Wysokość opłaty za protest. The amount of the protest fee.**

Kaucja za złożenie protestu została ustalona na 200 zł.

Protest fee is set to 200 PLN.

## **X. WRĘCZANIE NAGRÓD. PRIZE GIVING.**

W zawodach rangi SMP Aeroklub Polski przyznaje złoty, srebrny i brązowy medal najlepszym zawodnikom posiadającym obywatelstwo polskie w każdej klasie zawodów szybowcowych. AP przyznaje również dyplomy potwierdzające otrzymanie medali.

During Polish Nationals Championship gold, silver and bronze medals, together with diplomas, will be given by Aero Club of Poland to three best Polish pilots.

## **XI. POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

1. Niespełnienie wymogów zawartych w tym piśmie może spowodować niedopuszczenie pilota do zawodów.
2. Nowe informacje będą systematycznie zamieszczane na stronie internetowej zawodów <http://www.smpc.lisie.pl/> i w miarę możliwości będą wysyłane na adresy mailowe zawodników, którzy przyślą zgłoszenia.
3. Intencją organizatorów jest przeprowadzenie zawodów na jak najwyższym poziomie organizacyjnym sportowym. Jednym z warunków jest przestrzeganie terminów. Przesyłanie zgłoszeń w terminie pozwoli nam lepiej przygotować się na Wasze powitanie. Dlatego proszę o jak najwcześniejsze nadsyłanie zgłoszeń.
4. Jesteśmy otwarci na pomysły usprawniające organizację zawodów

Dyrektor Mistrzostw  
Piotr Czarnowski

Koniec

### **Regulaminy:**

1. [I System Rozgrywania Zawodów Szybowcowych i Kwalifikowania Zawodników](#) z dnia 31.01.2014
2. [II Regulamin Zawodów Szybowcowych](#) edycja z dnia 07.07.2014.